

In questo capitolo sono rappresentate le Soluzioni 3M per la Terminazione dei cavi di Media Tensione fino a 36 kV da connettere ad apparecchiature compatte in SF6 dotate di passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181:

- Interfaccia tipo A - 250A
- Interfaccia tipo B - 400A
- Interfaccia tipo C - 630A

Le terminazioni sono di tipo Sconnettibile e consistono in corpi unici stampati in gomma siliconica totalmente schermati da un rivestimento semiconduttivo.

Questa tipologia di Terminazione prevede l'utilizzo di capicorda speciali (inclusi in ogni kit di fornitura) mentre il sistema è sommergibile.



## 13.1 Terminazioni Sconnettibili a cono esterno 6/10 kV

<b><u>Serie 250 A in linea</u></b>	<b>164</b>
92-EE600-2	164
<b><u>Serie 250 A a squadra</u></b>	<b>165</b>
93-EE605-2	165
<b><u>Serie 400 A a squadra</u></b>	<b>166</b>
93-EE605-4	166
<b><u>Serie 630 A a T</u></b>	<b>167</b>
93-EE705-6	167

## 13.2 Terminazioni Sconnettibili a cono esterno 12/20 kV

<b><u>Serie 250 A in linea</u></b>	<b>168</b>
93-EE600-2	168
<b><u>Serie 250 A a squadra</u></b>	<b>169</b>
93-EE605-2	169
93-EE615-2	169
<b><u>Serie 400 A a squadra</u></b>	<b>170</b>
93-EE605-4	170
<b><u>Serie 630 A a T</u></b>	<b>171</b>
93-EE705-6	171

## 13.3 Terminazioni Sconnettibili a cono esterno 18/30 kV

<b><u>Serie 400 A a squadra</u></b>	<b>172</b>
94-EE605-4	172
<b><u>Serie 630 A a T</u></b>	<b>173</b>
94-EE705-6	173

## 13.4 Accessori per Terminazioni Sconnettibili

<b><u>Elemento di giunzione 630A</u></b>	<b>174</b>
KU 23.2	174



## Serie 250 A a squadra

### 93-EE605-2

Kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 6/10-12kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a squadra che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit ha il materiale per eseguire tre terminazioni** ed è dotato di **capocorda, spina di contatto, sistemi di aggancio** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura. **Il capocorda contenuto in questo kit di Terminazione è di tipo a frattura** multisezione il quale **non richiede presse di compressione e matrici** in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Chiave esagonale M6
- Sistema di fissaggio a passante apparecchiatura
- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC
- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità

Sistema sommergibile

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  6 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase:  $U$  10 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  12 kV

Corrente di servizio continuo 250 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7H1R

(A) RE4H1R

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 250 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1



#### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE605-2/25	25 ÷ 95	12,2 ÷ 25,2

## Serie 400 A a squadra

### 93-EE605-4

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 6/10-12kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a squadra che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit ha il materiale per eseguire tre terminazioni ed è dotato di capocorda, spina di contatto, sistemi di aggancio** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura. **Il capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione è **di tipo a frattura multisezione il quale non richiede presse di compressione** e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Chiave esagonale M6
- Tappo conico isolante
- Sistema di fissaggio a passante apparecchiatura



- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC
- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agenti chimici. Resistente alle alte e basse temperature. Elevata elasticità. Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  6 kV  
 Tensione nominale di isolamento tra fase/fase: U 10 kV  
 Tensione massima di isolamento:  $U_m$  12 kV  
 Corrente di servizio continuo 400 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:  
 (A) RG7H1R  
 (A) RE4H1R  
 Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 400 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1  
 Cenelec HD 629.1 S1

### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE605-4/95	25 ÷ 95	15,0 ÷ 23,5
93-EE605-4/240	95 ÷ 240	21,8 ÷ 32,6

## Serie 630 A a T

### 93-EE705-6

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 6/10-12kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a T che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit ha il materiale per eseguire tre terminazioni ed è dotato di capocorda, vite di contatto M16, tappo conico isolante** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura.

**Il capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione **è di tipo a frattura multisezione** il quale **non richiede presse di compressione** e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Tappo conico isolante
- Chiave esagonale M6



- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC
- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  6 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase: U 10 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  12 kV

Corrente di servizio continuo 630 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7H1R

(A) RE4H1R

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 630 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1  
Cenelec HD 629.1 S1

#### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE705-6/95	25 ÷ 95	15,0 ÷ 23,5
93-EE705-6/240	95 ÷ 240	21,8 ÷ 32,6

## Serie 250 A in linea

### 93-EE600-2

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 12/20-24kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione diritta che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit ha il materiale per eseguire tre terminazioni ed è dotato di capocorda, spina di contatto, sistemi di aggancio per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura. Il capocorda contenuto in questi kit di Terminazione è di tipo a frattura il quale non richiede presse di compressione e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.**

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda/spina di contatto
- Sistema di fissaggio a passante apparecchiatura
- Nastro isolante autovulcanizzante Scotch 23
- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC



- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  12 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase:  $U$  20 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  24 kV

Corrente di servizio continuo 250 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7H1R

(A) RE4H1R

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 250 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1

### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE600-2/25	25	17,0 ÷ 19,5
93-EE600-2/35	35	18,0 ÷ 20,5
93-EE600-2/50	50	19,2 ÷ 21,7
93-EE600-2/70	70	20,9 ÷ 23,4
93-EE600-2/95	95	22,5 ÷ 25,0
93-EE600-2/120	120	24,0 ÷ 27,0

## Serie 250 A a squadra

### 93-EE605-2

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 12/20-24kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a squadra che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit** ha il materiale per eseguire **tre terminazioni** ed è dotato di **capocorda**, **spina di contatto**, **sistemi di aggancio** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura.

**Il capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione è di tipo **a frattura multisezione** il quale **non richiede presse di compressione** e matrici in quanto l'installazione avviene avviando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Chiave esagonale M6
- Sistema di fissaggio a passante apparecchiatura



- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC
- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  12 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase: U 20 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  24 kV

Corrente di servizio continuo 250 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7HIR

(A) RE4HIR

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 250 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1

#### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE605-2/25	25 ÷ 95	12,2 ÷ 25,2
93-EE615-2/120	120	24,0 ÷ 27,0
93-EE615-2/120	150	25,5 ÷ 28,5

## Serie 400 A a squadra

### 93-EE605-4

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 12/20-24 kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a squadra che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit** ha il materiale per eseguire **tre terminazioni** ed è dotato di **capocorda, spina di contatto, sistemi di aggancio** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura.

**Il capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione è **di tipo a frattura multisezione** il quale non richiede presse di compressione e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Chiave esagonale M6
- Tappo conico isolante
- Sistema di fissaggio a passante apparecchiatura
- Nastro Mastice sigillante



- Nastro in PVC
- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  12 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase:  $U$  20 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  24 kV

Corrente di servizio continuo 400 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7H1R

(A) RE4H1R

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 400 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1

### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE605-4/95	25 ÷ 95	15,0 ÷ 23,5
93-EE605-4/240	95 ÷ 240	21,8 ÷ 32,6

## Serie 630 A a T

### 93-EE705-6

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 12/20-24 kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a T che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit** ha il materiale per eseguire **tre terminazioni** ed è dotato di **capocorda**, **vite di contatto M16**, **tappo conico isolante** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura.

**Il capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione è **di tipo a frattura multisezione** il quale **non richiede presse di compressione** e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Tappo conico isolante
- Chiave esagonale M6
- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC



- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  12 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase:  $U$  20 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  24 kV

Corrente di servizio continuo 630 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7HIR

(A) RE4HIR

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 630 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1

#### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
93-EE705-6/95	25 ÷ 95	15,0 ÷ 23,5
93-EE705-6/240	95 ÷ 240	21,8 ÷ 32,6

## Serie 400 A a squadra

### 94-EE605-4

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 18/30-36 kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a squadra che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit** ha il materiale per eseguire **tre terminazioni** ed è dotato di **capocorda, spina di contatto, sistemi di aggancio** per il collegamento con il passante dell'apparecchiatura.

Il **capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione è **di tipo a frattura multisezione** il quale **non richiede presse di compressione** e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Chiave esagonale M6
- Tappo conico isolante
- Sistema di fissaggio a passante apparecchiatura
- Nastro Mastice sigillante



- Nastro in PVC
- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  18 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase:  $U$  30 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  36 kV

Corrente di servizio continuo 400 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7H1R

(A) RE4H1R

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 400 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1

### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
94-EE605-4/95	95	26,7 ÷ 30,0
94-EE605-4/120	120	28,3 ÷ 32,0
94-EE605-4/150	150	29,9 ÷ 33,5
94-EE605-4/240	240	33,4 ÷ 37,6

## Serie 630 A a T

### 94-EE705-6

Serie di kit di Terminazione Sconnettibile per cavi unipolari di Media Tensione 18/30-36 kV.

La Terminazione è costituita da un corpo stampato in gomma Siliconica in configurazione a T che integra il controllo del campo elettrico, isolamento primario e rivestimento semiconduttivo esterno per ridurre al minimo le distanze tra fase/fase, fase/terra oltre che mettere in sicurezza da contatti accidentali.

**Ogni kit** ha il materiale per eseguire **tre terminazioni** ed è dotato di **capocorda**, **vite di contatto M16**, **tappo conico isolante per il collegamento** con il passante dell'apparecchiatura.

Il **capocorda** contenuto in questo kit di Terminazione è di **tipo a frattura multisezione** il quale **non richiede presse di compressione** e matrici in quanto l'installazione avviene avvitando la vite sino a causare la frattura della testa.

Contenuto kit:

- Corpo Terminazione in gomma Siliconica
- Capocorda a frattura
- Adattatore
- Spina di contatto
- Tappo conico isolante
- Chiave esagonale M6
- Nastro Mastice sigillante
- Nastro in PVC



- Cavetto di terra isolato
- Grasso lubrificante
- Fascette
- Tela abrasiva
- Salviette per pulizia cavo
- Istruzioni di montaggio multilingua

#### Caratteristiche generali

Corpo Terminazione in gomma Siliconica ritardante la fiamma, idrofobico, resistente agli UV e agli agenti chimici.

Resistente alle alte e basse temperature.

Elevata elasticità.

Sistema sommergibile.

#### Caratteristiche elettriche

Tensione nominale di isolamento verso terra:  $U_0$  18 kV

Tensione nominale di isolamento tra fase/fase: U 30 kV

Tensione massima di isolamento:  $U_m$  36 kV

Corrente di servizio continuo 630 A

#### Applicazioni

Installazione su cavi tipo:

(A) RG7HIR

(A) RE4HIR

Connessione a isolatori passanti unificati a norma DIN EN 50180-50181 con interfaccia tipo A - 630 A

#### Approvazioni:

VDE 0278 parte 628 e parte 629.1

Cenelec HD 629.1 S1

#### Selezione dimensioni

Prodotto	Sezione mm <sup>2</sup> cavi	Ø di copertura su isolante primario (mm)
94-EE 705-6/95	95	26,7 – 30,0
94-EE 705-6/120	120	28,3 – 32,0
94-EE 705-6/150	150	29,9 – 33,5
94-EE 705-6/240	240	33,4 – 37,6

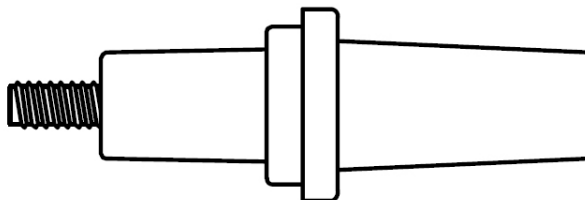
### Elemento di giunzione 630A

#### KU 23.2

*Elemento di giunzione in gomma siliconica per il collegamento in serie di Terminazioni sconnettibili in configurazione a*

*T 630A* per installazione su apparecchiature dotate di passanti con interfaccia tipo C norma EN 50180-50181.

*Ogni kit* contiene *tre elementi* di giunzione.



#### Applicazioni

Collegamento di Terminazioni tipo 93-EE705-6/95, 93-EE705-6/240 con tutti i tipi di terminali 630A per interfaccia C.